USE AND CARE BOOKLET
V2 FULL FACE

PRODUCT OF ITALY

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.eu
www.kask.com

EN 16321-1:2022
ANSI Z87

COD. 420328 - ED. 07/2024

IT

PROTEZIONE PER IL VISO "V2 FULL FACE"
ISTRUZIONI PER L'USO

INFORMAZIONI GENERALI Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo; la mancata osservanza di quanto sopra potrebbe ridurre la sicurezza offerta. In caso di incidente con lesioni o addirittura morte a causa di uso improprio, il produttore e/o il distributore non sono responsabili. Questo dispositivo deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per le attività per le quali è stato certificato. Questo dispositivo è una protezione per il viso destinata all'uso generale con caschi di sicurezza nella sport, nell'antincendio, nell'industria e nel lavoro in quota. Questo dispositivo non può essere utilizzato singolarmente se non in combinazione con i modelli di casco vedere la tabella 1. Questo dispositivo non è destinato all'uso in situazioni diverse da quelle per cui è stato progettato (ad esempio, rischi elettrici). Questa protezione è adatta teste di taglia 1-M / 1-L. Il dispositivo è certificato secondo la norma EN 15613:2021. Il tratto di un dispositivo di protezione individuale di categoria II e come tale è soggetto alla procedura di certificazione dell'UE con l'applicazione del requisiti degli allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425. La procedura di certificazione è stata effettuata dall'organismo notificato Italcert Srl N0 0426 Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia. Sede della rete impianti nella norma ANSI Z87.1:2020.

INFORMAZIONI IMPORTANTI **Attenzione:** I materiali che possono venire a contatto con la pelle dell'utilizzatore potrebbero causare reazioni allergiche in soggetti predisposti. Il dispositivo oggetto del presente manuale è realizzato con materiali non allergenici. Tuttavia, alcuni utenti particolarmente sensibili potrebbero avere reazioni allergiche in questo caso, si raccomanda di interrompere l'uso e, se del caso, di consultare il proprio medico. **Attenzione:** Se il dispositivo è stato utilizzato per un impatto, non deve essere riutilizzato. Il dispositivo deve essere sostituito dal designato proprietario secondo le regole del proprio dipartimento di sicurezza. Non modificare o alterare il dispositivo per chi li indossa. **Attenzione:** I livelli di protezione indicati sono garantiti solo quando la visiera è completamente in posizione di protezione. **Attenzione:** Assicurarsi che la visiera sia chiusa e bloccata prima di utilizzare il casco in caso adotto all'attività prevista. **Attenzione:** Il prodotto che hanno subito un impatto non devono essere utilizzate e devono essere sostituite. **Attenzione:** Non modificare o alterare il dispositivo per chi lo indossa. Non aggiungere altri filtro che sulla montatura, e il livello inferiore che deve essere assegnato alla protezione completa. **Attenzione:** Il prodotto contiene materiali a numeri di codice/lettere / P, CP cioè fonte fibrile della protezione completa vedere il rapporto simboli sono uguali sia sulla lente che sulla montatura. **Attenzione:** Le prestazioni antiappannamento possono essere influenzate dal fattore: umidità e temperatura dell'ambiente, pulizia improprie della lente, presenza di spessori sulla superficie interna della lente. **Avvertenza:** Quando una protezione viene utilizzata da più persone, si raccomanda di pulirla (vedere "Pulizia") prima che venga utilizzata da un'altra persona.

ISTRUZIONI PER USO **Attenzione:** Prima di ogni utilizzo, il dispositivo deve essere controllato per verificare la presenza di eventuali danni. Non utilizzare il dispositivo se presenta danni che ne riducono la sicurezza d'uso.
Montaggio del casco: 1) Rimuovere i due tappi di plastica da entrambi i lati del casco (mg.1). 2) Applicare i due supporti (A) dentro a sinistra, facendo coincidere perni del casco e prenendo fino al completo inserimento (mg.2). 3) Applicare la visiera, centrando i fori all'estremità della visiera su perni cilindrici dei supporti, e premere fino al completo delle parti (mg.3-3a). 4) Posizionare le rondelle (B) sugli perni cilindrici, centrando il perno cilindrico del supporto, e premere nella loro sede (fig. 4-4a). 5) Inserire le viti (C) e avvitare fino all'arresto (fig. 5-5a).
Rimozione Per rimuovere la visiera, procedere con la sequenza precedente di rimozione.
Uso È indispensabile utilizzare il dispositivo per tutto il corso dell'attività lavorativa o sportiva. Per ottenere una protezione adeguata il dispositivo deve essere montato saldamente sul casco secondo quanto sopra in fig.7. Il dispositivo deve essere regolato per adattarsi a chi lo indossa, deve essere posizionato in modo da ridurre al minimo l'intrusione di materiali estranei e deve essere indossato per tutta la durata del rischio.
Pulizia Rimuovere il dispositivo dal casco e pulirlo utilizzando solo acqua e sapone neutro. Asciugare in modo naturale. Non utilizzare solventi, alcoli o prodotti chimici, come benzina o polveri abrasive, che possono danneggiare o causare una riduzione della resistenza strutturale. Non immergere il dispositivo in acqua.
CONSERVAZIONE Conservare in un luogo asciutto e caldo, al riparo dai raggi UV. Quando non viene utilizzato, il dispositivo deve essere protetto dalla luce diretta del sole e da fonti di calore. Si consiglia di conservare il dispositivo nella confezione originale. Non applicare adesivi, solventi, adesivi o vernici se non sono conformi alle specifiche del produttore. Qualsiasi modifica o modifica non autorizzata influenzerà negativamente sulla funzione protettiva del dispositivo.
TRASPORTO Non si sono precauzioni particolari per il trasporto del dispositivo.
DURATA DI VITA Il dispositivo ha una durata massima di 10 anni a partire dall'anno di produzione. La durata dipende anche da diversi fattori, tra cui l'uso, la manutenzione, la cura e l'esposizione alla luce solare. Tuttavia, il tasso di invecchiamento del materiale, la frequenza e le condizioni di utilizzo. La data di fabbricazione è riportata sulla materiale della lente.
COME RICONOSCERE QUANDO IL PROTETTORE DEVE ESSERE REPARATO OSSIA SUPERATO Il dispositivo se si notano cambiamenti nella visione, graffi e danni alla lente o alla montatura. Il prodotto deve essere smaltito e sostituito anche se è scaduto. Prodotti con alcune caratteristiche o funzionalità mancanti o difettose, o che hanno subito un urto, cadute o deformazioni meccaniche. - Prodotto di dubbia origine e storia d'uso.
GARANZIA KASK S.p.A. garantisce per 3 anni contro qualsiasi difetto di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre i difetti causati dalla normale usura, dalle modifiche, dall'errata conservazione, dall'esposizione a fattori ambientali o da un'errata manutenzione. Consultare il manuale per ulteriori dettagli.
PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI WACOOOS set di viti
IN CASO VERIFICHE DOPO LA PRODUZIONE DELLA MACCHINA V2 FULL FACE) Identificazione del modello, (09/2024) Mese e anno di produzione; (CE) Marchio di conformità a requisiti di salute e sicurezza del Regolamento UE 2016/425; (KASK) Identificazione del fabbricante; (L1,L2 / GL1 / GL2) Filtri per sollare; (L2) Filtro per sollare Lux; (H) Anti-fog; (D3) Protezione gli rilevamenti del segnale luminoso e trasmittanza luminosa compresa tra 74,4 e 100 TvA (lente trasparente); Filtro solare per uso professionale con capacità di schermare il calore (IR) Diagonalmente avvenuto per 120 ms/s tra temperature 63 e 43 TvA (lente oscurante); Filtro solare per uso professionale con capacità di schermare il calore (IR) Diagonalmente e trasmittanza luminosa compresa tra 43 e 18 TvA (lente smoke); **ATTENZIONE:** La lente smoke e la lente silver minor non sono adatte per la guida di ciclomotori o di notte. (ET) Livello di impatto: resistenza fino a 120 m/s a temperature estreme; (-5°C/+55°C) Estremi di temperatura per il test meccanico; (N) Resistenza ai danni superficiali; (N) Resistenza all'appannamento; (CH) Resistenza agli agenti chimici: Sostanze chimiche liquide contro le quali sono state testate le apparecchiature: acido solforico (30% di acqua), idrossido di sodio (10% di acqua), p-xylene, 1-butanolo, n-eptano; (R) Resistenza al metallo fuso a si solidi caldi; (16321) Norma tecnica di riferimento; (1-M/ 1-L) Dimensione della testa applicabile; (R) Resistenza ai flussi di liquidi.
ANSI Z87.1 - MARCATURA (V) Marchio d'impatto; (L6) Filtro UV; (L2) Filtro per luce visibile; (X) Protezione dall'appannamento; (D3) Protezione dagli schizzi ad alta velocità.
Questo articolo garantisce prestazioni ottiche di alto livello, paragonabili ai requisiti standard della categoria "cocktail" secondo la norma ANSI Z87.1. Può quindi essere considerato una protezione primaria e non richiede l'uso di occhiali o maschere di protezione supplementare.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Per ottenere una copia della dichiarazione di conformità UE, visitare il sito Web: www.kask-safety.com

Authorized representative for UK: AUTHORISED REP COMPLIANCE LTD, Arc House, Thurnham, Lancaster, LA1 0QT, UK

EN

FACE GUARD "V2 FULL FACE"
INSTRUCTIONS FOR USE

GENERAL INFORMATION Read the instructions carefully before using this device; the failure to observe the above could reduce the safety offered. In the event of an accident with injuries or even death due to improper use, the manufacturer and/or distributor are not liable. This device must be used only and exclusively for the activities for which it was certified. This device is a face guard intended for general use with safety helmets in sports, airborne, industry, work at heights. This device cannot be used individually if not in combination with the helmet models: see table 1. This device is not intended for use in situations other than those for which it was designed (e.g. electrical hazards). This protector is appropriate for the headform 1-M / 1-L. The device is certified according to EN ISO 16321-1:2022. It is a Category II Personal Protective Equipment and as such is subject to EU certification procedure with application of the requirements of Annexes V and VI of EU Regulation 2016/425. The certification procedure was carried out by the notified body Italcert Srl N8 0426 Viale Sarca, 336 - 20126 Milan - Italy. It also meets the requirements of ANSI Z87.1:2020.
REGULATORY INFORMATION WARNING: the materials that may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions in predisposed subjects. The device covered by this manual is made of hypoallergenic materials. However, some particularly sensitive users could have allergic reactions. In this case, it is recommended to discontinue use and, where appropriate, consult your doctor. **Warning:** scratched or damaged lens should be replaced. **Warning:** visors worn over non-designated corrective frame may transmit impact which may damage the eyes. **Warning:** Do not use the device if it has been damaged by impact. **Warning:** Do not modify or alter the device when the user is wearing it. **Warning:** Do not add any other filter to the screen, the lower level must be used in combination with the helmet suitable for the intended activity. **Warning:** protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced. **Warning:** Do not modify or alter the device for the user. **Warning:** Anti-fog performance may be affected by factors such as: ambient humidity and temperature, improper cleaning of the lens, presence of deposits on the inner surface of the lens. **Warning:** When one protector is being used by more than one person, it is recommended that it be cleaned (see "Cleaning") before being used by another person.
INSTRUCTIONS FOR USE Warning: Prior to each use the device must be checked for the presence of any damage. See "How to recognize when the protector shall be repaired or replaced" for more information.
Helmet mounting: 1) Remove the two plastic plugs from both sides of the helmet (mg.1). 2) Apply the two supports (A) right and left, match the pins on the casing and press to the holes in the helmet (mg.2). 3) Apply the visor, centring the holes at the end of the visor on the cylindrical pins of the supports, and press until the parts make contact (mg.3-3a). 4) Position the washers (B) on the cylindrical pins of the supports, centring the pins of the supports, and press them into their seats (mg.4-4a). 5) Insert the screws (C) and screw them in as far as they will go (mg.5-5a).
Removal To remove the visor, proceed with the previous sequence in the opposite order.
Use It is essential to use the device throughout the duration of the work or sports activities. For adequate protection, it must be securely mounted on the helmet and worn as in fig.7. The device must be adjusted to fit the wearer; it should be positioned in such a way as to minimize the intrusion of any external materials and must be worn for the duration of the risk.
CLEANING Remove the device from the helmet and clean it using only mild soap and water. Dry naturally at room temperature. Avoid using chemicals, solvents, alcohols or abrasive powders, as these could damage or reduce the structural strength. Never rub the lens when dry. Do not immerse the device in water.
STORAGE Store in a cool, dry place, protected from UV radiation. When not in use, the device must be protected from direct sunlight and heat sources. We recommend storing the device in its original packaging. Do not apply adhesives, solvents, sticders or paints if they do not comply with the manufacturer's specifications. Any unauthorised repair or modification will negatively affect the protective function of the device.
TRANSPORT There are no special precautions for transporting the device.
LIFETIME The device has a maximum lifetime of 10 years starting from the year of manufacture. The lifespan also depends on several degradation factors, including changes in temperature, the amount of exposure to direct sunlight, the frequency and conditions of use, and the quality of the material. The date of manufacture is on the lens.
HOW TO RECOGNIZE WHEN THE PROTECTOR SHALL BE REPAIRED OR REPLACED Replace the product if you notice changes in vision, scratches and damage to the lens or frame. The product should also be replaced if it is not used for any of the following cases. - Products with a production date of more than 10 years. - Product subject to heavy impacts, falls or deformations. - Product of dubious origin or with an unknown history of use.
WARRANTY KASK S.p.A. guarantees against any material or manufacturing defect for 3 years. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, improper storage, improper maintenance or causes other than those for which the device has been certified.
SPARE PARTS AND ACCESSORIES WACOOOS set of screws
EN ISO 16321-1:2022 MARKING EXPLANATION (V2 FULL FACE) Model identification; (09/2024) Month and year of production; (CE) Marking of safety and health and safety requirements of EU Regulation 2016/425; (KASK) Manufacturer's identification; (L1,L2 / GL1 / GL2) filtering performance and shade number; UV filter with light-grey distortion capability and light transmittance between 80 and 100 TvA (clear lens); Sunglare filters for occupational use with light-grey capability and light transmittance between 80 and 43 TvA (silver mirror lens); Sunglare filters for occupational use with light-grey distortion capability and light transmittance between 43 and 18 TvA (smoke lens); **WARNING:** Smoke lens and silver mirror lens are not suitable for driving in twilight or at night. (ET) Impact level: resistance to impact at 120 m/s at temperatures extremes; (-5°C/+55°C) Extremes temperature for mechanical test; (N) Resistance to surface damage; (R) Resistance to fogging; (CH) Resistance to chemicals: Liquid chemicals against which the equipment have been tested: sulfuric acid (30% water), sodium hydroxide (10% water), p-xylene, 1-butanol, n-heptane; (R) Resistance to molten metal and hot solids; (16321) Technical reference standard (1-M/ 1-L) Applicable head size; (R)Resistance to streams of liquids.
ANSI Z87.1 - MARKING (V) Impact mark; (L6) UV filter; (L2) Visible light filter; (X) Anti-fog; (D3) Protection against splash/droplet
This article guarantees high level optical performance comparable to the standards requirements of "spectacle" category following the ANSI Z87.1 standard. It can therefore be considered as primary protection and does not require the use of goggles or other additional protective equipment.
DECLARATION OF CONFORMITY To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website: www.kask-safety.com
Authorized representative for UK: AUTHORISED REP COMPLIANCE LTD, Arc House, Thurnham, Lancaster, LA1 0QT, UK

DE

GESICHTSSCHUTZ "V2 FULL FACE"
GEBRAUCHSANWEISUNG

ALLGEMEINE INFORMATIONEN Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen; die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die gebotene Sicherheit beeinträchtigen. Im Falle eines Unfalls mit Verletzungen oder gar Todesfolge aufgrund unsachgemäßer Verwendung haften der Hersteller und/oder der Händler nicht. Dieses Gerät darf nur und ausschließlich für die Tätigkeiten verwendet werden, für die es zugelassen wurde. Dieses Gerät ist ein Gesichtsschutz für den allgemeinen Gebrauch mit Sicherheitshelmen im Sport, in der Brandbekämpfung, in der Industrie und bei Arbeiten in der Höhe bestimmt ist. Dieses Gerät kann nicht einzeln, sondern nur in Kombination mit den Helmmodellen verwendet werden: siehe Tab.1. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung in Situationen vorgesehen, für die es nicht konzipiert wurde (z.B. elektrische Gefahren). Dieser Schutz ist für die Kopfform 1-M / 1-L geeignet. Das Gerät ist nach EN ISO 16321-1:2022 zertifiziert. Es handelt sich um eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und unterliegt daher dem EU-Zertifizierungsverfahren unter Anwendung der Anforderungen der Anhänge V und VI der Verordnung (EU) 2016/425. Das Zertifizierungsverfahren wurde von der benannten Stelle Italcert Srl N8 0426 Viale Sarca, 336 - 20126 Italien durchgeführt. Es erfüllt auch die Anforderungen der ANSI Z87.1:2020.
GESETZLICHE INFORMATIONEN Warnung: Die Materialien, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Dieses Produkt wurde aus hypoallergenen Materialien hergestellt. Bei einigen besonders empfindlichen Benutzern kann es trotzdem zu allergischen Reaktionen kommen. In diesem Falle empfiehlt sich, den Gebrauch einzustellen und gegebenenfalls einen Arzt aufzusuchen. **Achtung:** zerkratzte oder beschädigte Gläser müssen ersetzt werden. **Achtung:** Visiere, die über einen nicht dafür vorgesehenen Korrektionsrahmen getragen werden, können Stoßenergien an die Augen weitergeben. **Achtung:** Das Gerät darf nach einem Aufprall nicht mehr benutzt werden. **Achtung:** Das Gerät darf weder vom Träger noch von Dritten modifiziert oder verändert werden. **Achtung:** Der angegebene Schutzniveau wenden nur erreicht, wenn sich das Visier vollständig in der Gebrauchsschutzposition befindet. (Mg.7). **Achtung:** Schutzgeräte, die einen Aufprall erlitten haben, müssen ersetzt werden. **Achtung:** Die Leistungsfähigkeit der Antibeschlagscheibe kann beeinflusst werden durch: Feuchtigkeit und Temperatur der Umgebung, unsachgemäße Reinigung der Linse, Ablagerungen auf der Innenseite des Glases. **Warnung:** Wenn eine Schutzbrille von mehr als einer Person benutzt wird, sollte sie vor der Benutzung durch eine andere Person gereinigt werden (siehe "Reinigung").
GEBRAUCHSANWEISUNG Warnung: Vor jedem Gebrauch muss das Gerät auf eventuelle Schäden überprüft werden. Siehe "So erkennen Sie, wann der Schutz ersetzt werden muss" für weitere Informationen.
Befestigung am Helm: 1) Entfernen Sie die beiden Kunststoffstöpsel auf beiden Seiten des Helms (Abb.1). 2) Legen Sie die beiden Halterungen (A) links und rechts an, richten Sie die Stifte am Gehäuse aus und drücken Sie sie in die dafür vorgesehenen Sitze (Abb.2). 3) Setzen Sie das Visier ein, richten Sie die Löcher am Ende des Visiers auf die zylindrischen Stifte der Halterungen zentrieren und drücken Sie, bis sich die Teile berühren (Abb.3-3a). 4) Setzen Sie die Unterlegscheiben (B) auf die zylindrischen Stifte der Halterungen, zentrieren und drücken Sie sie in Ihren Sitz (Abb. 4-4a). 5) Setzen Sie die Schrauben (C) ein und drehen Sie sie bis zum Anschlag ein (Abb. 5-5a).
Abnehmen Um das Visier abzunehmen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor dem bereits beschriebenen Verfahren vor.
Verwendung Es ist unbedingt erforderlich, das Gerät während der Arbeit oder Sport ununterbrochen zu benutzen. Um einen ausreichenden Schutz zu gewährleisten, muss das Gerät auf dem Helm montiert und wie in Abb. 7 dargestellt getragen werden. Das Gerät muss so eingestellt werden, dass es den Träger passt; es sollte so positioniert werden, dass das Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät auf ein Minimum reduziert wird und muss während der Dauer des Risikos getragen werden.
REINIGUNG Nehmen Sie das Gerät vom Helm und reinigen Sie es nur mit milder Seife und Wasser. Trocknen Sie es an der Luft bei Raumtemperatur. Verwenden Sie keine Chemikalien, Lösungsmittel, Alkohole oder Scheuermittel. Berühren oder **Schwerpunktbereich:** Sie Kennen die strukturelle Festigkeit beeinträchtigen. Reiben Sie das Glas niemals, wenn es trocken ist.
LAGERUNG An einem trockenen, warmen und vor UV-Strahlung geschützten Ort aufbewahren. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss es vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützt werden. Wir empfehlen, das Gerät in der Originalverpackung zu lagern. Keine Aufkleber, Lösungsmittel, Aufkleber oder Farben anbringen, wenn diese nicht den Angaben des Herstellers entsprechen. Jede nicht genehmigte Reparatur oder Veränderung beeinträchtigt die Schutzfunktion.
TRANSPORT Für den Transport des Geräts gibt es keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen.
LEBENSDAUER Das Gerät hat eine maximale Lebensdauer von 10 Jahren ab dem Jahr der Herstellung. Die Lebensdauer hängt auch von mehreren degenerativen Faktoren ab, darunter Temperaturschwankungen, direkte Sonneneinstrahlung, Häufigkeit und Bedingungen der Nutzung und die Qualität des Materials. Das Herstellungsdatum ist auf dem Glas angegeben.
SO ERKENNEN SIE, WANN DER PROTECTOR REPARIERT ODER AUSGETAUSCHT WERDEN MUSS Tauschen Sie das Produkt aus, wenn Veränderungen des Sehvermögens, Kratzer oder Schäden an Glas oder Rahmen bemerken. Das Produkt muss auch in den folgenden Fällen entsorgt und ersetzt werden: - Produkte mit einem Produktionsdatum von mehr als 10 Jahren. - Produkt, das starken Stößen, Stürzen oder Verformungen ausgesetzt wurde. - Produkte mit einem Produktionsdatum unbekannter Herkunft und Geschichte.
GARANTIE KASK S.p.A. garantiert für 3 Jahre gegen jegliche Material- oder Herstellungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch normale Abnutzung, Veränderungen, falsche Lagerung, unsachgemäße Wartung oder andere als die ausdrücklich zertifizierten Ursachen verursacht werden.
ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR WACOOOS Set von 100 Tuch zum sorgfältigen Reinigen der Linsen
EN ISO 16321-1:2022 ERKLÄRUNG ZUR KENNZEICHNUNG (V2 FULL FACE) Modellbezeichnung; (09/2024) Monat und Jahr der Herstellung; (CE) Kennzeichnung der Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425; (KASK) Herstellerkennzeichnung; (L1,L2 / GL1 / GL2) Filterleistung und Farbnummer; UV-Filter mit Lichtgrauverzerrungsfähigkeit und Lichtdurchlässigkeit zwischen 80 und 100 TvA (klare Linse); Filter für den beruflichen Einsatz mit Lichtgrauverzerrungsfähigkeit und einer Lichtdurchlässigkeit zwischen 80 und 43 TvA (Silberspiegellinse); Filter für den beruflichen Einsatz mit Lichtgrauverzerrungsfähigkeit und einer Lichtdurchlässigkeit zwischen 43 und 18 TvA (Rauchlinse); **WARNUNG:** Rauchlinse und Silberspiegellinse sind nicht für den Gebrauch in der Dämmerung oder nachts geeignet. (ET) Stoßfestigkeitsstufe: Widerstandsfähigkeit gegen Stöße mit 120 m/s bei Temperaturextremen für mechanische Prüfung; (N) Widerstandsfähigkeit gegen Oberflächenbeschädigung; (R) Widerstandsfähigkeit gegen Beschlagen; (CH) Widerstandsfähigkeit gegen Chemikalien: Flüssige Chemikalien, gegen die die Geräte getestet wurden: Schwefelsäure (30 % Wasser), Natriumhydroxid (10 % Wasser), p-Xylol, 1-Butanol, n-Heptan; (R) Beständigkeit gegen geschmolzenes Metall und heiße Feststoffe; (16321) Technische Bezugsnorm; (1-M/ 1-L) Anwendbare Kopfgröße; (R) Beständigkeit gegen Flüssigkeitsströme.
ANSI Z87.1 - KENNZEICHNUNG (V) Aufprallschutz; (L6) UV-Filter; (L2) Filter für sichtbares Licht; (X) Anti-Beschlag; (D3) Schutz gegen Spritzer/Tropfen
Dieser Artikel garantiert ein hohes optisches Leistungsniveau, das mit den Anforderungen der Kategorie "Brillen" gemäß der Norm ANSI Z87.1. Daher kann er als Primärschutz betrachtet werden und erfordert nicht das Tragen einer zusätzlichen Schutzbrille oder eines Schutzhelms.
CONFORMITÄTSERKLÄRUNG Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie auf der Website www.kask-safety.com

FR

PROTECTEUR FACIAL "V2 FULL FACE
MODE D'EMPLOI

INFORMATIONS GÉNÉRALES Lire attentivement les instructions avant d'utiliser cet appareil ; le non-respect des instructions peut réduire la sécurité offerte. En cas de accident avec blessures ou même décès dû à une utilisation incorrecte, le fabricant et/ou le distributeur ne sont pas responsables. Cet appareil doit être utilisé uniquement et exclusivement pour les activités pour lesquelles il a été certifié. Ce dispositif est une protection faciale destinée à un usage général avec casques de sécurité dans le sport, l'industrie, le travail en hauteur. Ce dispositif ne peut pas être utilisé individuellement, sinon en combinaison avec les modèles de casques : voir tab.1. Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé dans des situations autres que celles pour lesquelles il a été conçu (par exemple, risques électriques). Ce protecteur est adapté à la tête factice 1-M / 1-L. Il est certifié selon la norme EN ISO 16321-1:2022. Il est un équipement de protection individuelle de catégorie II et, en tant qu'équipement de protection individuelle, il est soumis à la procédure de certification de l'UE avec application des exigences des annexes V et VI du règlement (UE) 2016/425. La procédure de certification a été effectuée par l'organisme notifié Italcert Srl N8 0426 Viale Sarca, 336 - 20126 Milan - Italie. Tambien cumple los requisitos de la norma ANSI Z87.1:2020.
INFORMATION IMPORTANTE **Attention :** Les matériaux qui peuvent entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent causer des réactions allergiques à personnes sensibilisées. Le dispositif décrit dans ce mode manuel est fabriqué avec des matériaux hypoallergènes. Toutefois, certains utilisateurs especialmente sensibles podrían tener reacciones alérgicas. En este caso, se recomienda interrumpir el uso y, en su caso, consultar el médico. **Advertencia:** las lentes rayadas o dañadas deben sustituirse. **Advertencia:** las viseras que se usan sobre una montura correctora no designada pueden transmitir los golpes que pueden dañar los ojos. **Advertencia:** no utilizar el dispositivo si ha sufrido un impacto. **Advertencia:** los niveles de protección indicados sólo se proporcionan cuando la visera está completamente en posición de protección. **Advertencia:** Asegurarse de que la visera está cerrada y bloqueada antes de usar el casco en el caso adecuado para la actividad prevista. **Advertencia:** los protectores que hayan sufrido un impacto no deben ser utilizados y deben ser sustituidos. **Advertencia:** no modificar o alterar el dispositivo para quien lo lleva. Añadir más filtros que la montura, y el nivel inferior al protector completo. **Advertencia:** las protecciones correspondientes a los números de código/letras / P, CP cuyo tipo de protección completa se corresponde con los factores tal que: ¡Humidité et la température de l'environnement, un nettoyage incorrect de la lentille, la présence de dépôts sur la surface intérieure de la lentille. **Advertencia:** El rendimiento antivaho puede verse afectado por factores como: la humedad y la temperatura del ambiente, limpieza inadecuada de la lente, presencia de depósitos en la superficie interior de la lente. **Advertencia:** Cuando un protector está siendo utilizado por más de una persona, se recomienda que se limpie (ver "Limpieza") antes de ser utilizado por otra persona.
INSTRUCCIONES DE USO Advertencia: Antes de cada uso debe comprobarse que el dispositivo no presenta ningún daño. Véase "Cómo reconocer cuándo el protector debe ser reparado o sustituido".
Montaje en el casco: 1) Retire los dos tapones de plástico de ambos lados del casco (mg.1). 2) Aplique los dos soportes (A) hacia el interior a la izquierda, haciendo coincidir los pernos del casco con los orificios, y presione hasta que estén completamente insertados (mg.2). 3) Aplique la visera, centrando los orificios del extremo de la visera en los pines cilíndricos de los soportes, y presione hasta que las piezas entren en contacto (mg.3-3a). 4) Coloque las arandelas (B) en la parte superior de la visera, centrando los orificios en los pasadores cilíndricos de los soportes, y presiónelas en su sitio (mg.4-4a). 5) Introduzca los tornillos (C) y apriételos hasta el tope (mg.5-5a).
Desmontaje Para desmontar la visera, proceda con la secuencia anterior en el orden inverso.
Utilización El dispositivo debe llevarse durante todo el transcurso de la actividad laboral o deportiva. Para una protección adecuada, debe montarse firmemente en el casco y llevarse como en fig.7. El dispositivo debe ajustarse a la persona que lo lleva, colocarse de manera que reduzca al mínimo la intrusión de materiales extraños y llevarse durante todo el riesgo.
LIMPIEZA Retire el dispositivo del casco y límpielo utilizando únicamente agua y jabón neutro. Secar naturalmente a temperatura ambiente. No utilice productos químicos, como bencina o polvos abrasivos, que puedan dañar o reducir la resistencia estructural. Nunca enfregue la lente quando esta esté seca.
ALMACENAMIENTO Conservar en un lugar seco y cálido, al abrigo de los rayos UV. Cuando no se está utilizando, el aparato debe ser protegido de la luz solar directa y de fuentes de calor. Se recomienda guardarlo en su embalaje original. No aplique adhesivos, disolventes, adhesivos o pinturas si no cumplen las especificaciones del fabricante. Cualquier reparación o modificación no autorizada afectará negativamente a las funciones de protección.
TRANSPORTE No existen precauciones especiales para el transporte del aparato.
TRANSORTE Nos existen precauciones especiales para el transporte de aparato.
DURÉE DE VIE Le dispositif a une durée maximale de 10 ans à compter de l'année de fabrication. La durée de vie dépend également de plusieurs facteurs de dégradation, notamment les variations de température, la fréquence et l'exposition à la lumière directe du soleil et la fréquence et des conditions d'utilisation. La date de fabrication est indiquée sur le verre de la lentille.
COMMENT RECONNAÎTRE QUAND LE PROTECTEUR DOIT ÊTRE RÉPARÉ OU REMPLACÉ Remplacez le produit si vous remarquez des changements de vision, des rayures et des dommages à la lentille ou à la monture. Le produit doit également être remplacé s'il n'est pas utilisé pour l'un des cas suivants. - Produits avec une date de production de plus de 10 ans. - Produits soumis à des chocs importants, des chutes ou des déformations mécaniques. - Produit dont l'origine et l'histoire d'utilisation sont inconnues.
GARANTIE KASK S.p.A. offre une garantie de 3 ans contre tout défaut de matériel ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts causés par l'usure normale, le stockage incorrect, l'entretien inadéquat ou des causes autres que celles pour lesquelles l'appareil a été certifié.
PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES WACOOOS set de vis
EN ISO 16321-1:2022 EXPLICATION DE MARCAGE (V2 FULL FACE) Identification du modèle ; (09/2024) Mois et année de production ; (CE) - Marquage de conformité aux exigences de santé et de sécurité du règlement UE 2016/425 ; (KASK) Identification du fabricant ; (L1,L2 / GL1 / GL2) Performance et numéro de teinte du filtre ; Filtre UV avec capacité de détection du signal lumineux et transmission de la lumière entre 74,4 et 100 TvA (lentille claire) ; Filtres solaires pour usage professionnel avec capacité de détection du signal lumineux et transmission de la lumière entre 80 et 43 TvA (lentille miroir argentée) ; Filtres Sunglare pour usage professionnel avec capacité de détection du signal lumineux et transmission de la lumière entre 43 et 18 TvA (lentille fumée) ; **AVERTISSEMENT :** Les verres fumés et les miroirs argentés ne conviennent pas à la conduite au crépuscule ou de nuit ; (ET) Niveau d'impact : résistance jusqu'à 120 m/s à des températures extrêmes ; (-5°C/+55°C) Température extrême pour les essais mécaniques ; (R) Résistance aux dommages de surface ; (R) Résistance à la formation de buée ; (CH) Résistance aux produits chimiques : Produits chimiques liquides auxquels les équipements ont été testés : acide sulfurique (30% de eau), hydroxyde de sodium (10% d'eau), p-xylène, 1-butanol, n-heptane ; (R) Résistance au métal en fusion et aux solides chauds ; (16321) Norme de référence technique ; (1-M/ 1-L) Taille de la tête applicable ; (R) Résistance aux courants de liquides.
ANSI Z87.1 - MARQUAGE (V) Marque d'impact ; (L6) Filtre UV ; (L2) Filtre lumière visible ; (X) Anti-buée ; (D3) Protection contre les éclaboussures/gouttelettes.
Cet article garantit des performances optiques de haut niveau, comparables aux exigences de la catégorie "lunettes" selon la norme ANSI Z87.1. Il peut donc être considéré comme une protection primaire et ne nécessite pas le port de lunettes de sécurité supplémentaires.
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Pour obtenir une copie de la déclaration de conformité de l'UE, visitez le site web: www.kask-safety.com

ES

PROTECTOR FACIAL "V2 FULL FACE
INSTRUCCIONES DE USO

INFORMACIÓN GENERAL Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato; la inobservancia de las mismas podría reducir la seguridad ofrecida. En caso de accidente con lesiones o incluso muerte debido a un uso incorrecto, el fabricante y/o distribuidor no se hacen responsables. Este dispositivo debe utilizarse única y exclusivamente para las actividades para las que ha sido certificado. Este dispositivo es un protector facial destinado a uso general con cascos de seguridad en deportes, aeronáutica, industria, trabajos en altura. Este dispositivo puede ser utilizado individualmente si no en combinación con los modelos de cascos: ver tab.1. Este dispositivo no está destinado a ser utilizado en situaciones distintas de aquellas para las que ha sido diseñado (por ejemplo, riesgo eléctrico). Este protector es apropiado para el caso a talla 1-M / 1-L. El dispositivo está certificado según la norma EN ISO 16321-1:2022. Trata-se de um equipamento de proteção individual da categoria II e, como tal, está sujeito ao procedimento de certificação da UE com aplicação dos requisitos dos anexos V e VI do Regulamento UE 2016/425. Os procedimentos de certificação foram levados a cabo pelo organismo notificado Italcert Srl N8 0426 Viale Sarca, 336 - 20126 Milão - Italia. Tambien cumple los requisitos de la norma ANSI Z87.1:2020.
INFORMACIÓN IMPORTANTE **Advertencia:** los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario podrían causar reacciones alérgicas a personas sensibilizadas. El dispositivo objeto de este manual está fabricado con materiales hipoalergénicos. No obstante, algunos usuarios especialmente sensibles podrían tener reacciones alérgicas. En este caso, se recomienda interrumpir el uso y, en caso, consultar el médico. **Advertencia:** las lentes rayadas o dañadas deben sustituirse. **Advertencia:** las viseras que se usan sobre una montura correctora no designada pueden transmitir los golpes que pueden dañar los ojos. **Advertencia:** no utilizar el dispositivo si ha sido sometido a un impacto. **Advertencia:** los niveles de protección indicados sólo se proporcionan cuando la visera está completamente en la posición de protección. **Advertencia:** Asegurarse de que la visera está cerrada y bloqueada antes de usar el casco en el caso adecuado para la actividad prevista. **Advertencia:** los protectores que hayan sufrido un impacto no deben ser utilizados y deben ser sustituidos. **Advertencia:** no modificar o alterar el dispositivo para quien lo lleva. Añadir más filtros que la lente/filtro y en la montura, se asignará el nivel inferior al protector completo. **Advertencia:** las protecciones correspondientes a los números de código/letras / P, CP cuyo tipo de protección completa se corresponde con los factores tal que: ¡Humidité et la température de l'environnement, un nettoyage incorrect de la lentille, la présence de dépôts sur la surface intérieure de la lentille. **Advertencia:** El rendimiento antivaho puede verse afectado por factores como: la humedad y la temperatura del ambiente, limp

LT

VEIDO APSAUGA "V2 FULL FACE"
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

BENDROJI INFORMACIJA Prieš naudojantis įrenginiu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas; jų nesilaikymas gali sumažinti siūlomą saugą. Įpykus nelaimingam atsitikimui, kurio metu dėl netinkamo naudojimo būtų sužalėjęs ar net mirtinai sužeistas žmogus, gamintojas ir (arba) platintojas neatsako. Šis prietaisas naudojamas tik tam tikroms veiklos kurias jai buvo sertifuotas. Šis prietaisas yra veido apsauga, skirta bendram naudojimui su apsaugomas šalmas sporte, antrosiose pirmosiose, profesinė audėjos. Šio prietaiso negalima naudoti atskirai, jei ja nera derinamas su šalmu modeliais: b. 1 skirtuką. Šis prietaisas neskirtas naudoti kitais atvejais nei tie, kuriems jis buvo sukurtas (pvz., elektros pavojus). Si apsauga tinka 1 / M / L galvos forma: žemiausio perimetro galvos apsauga bendrai (pagal EN ISO 14121-1: 2002). Tai 8 kategorijos asmenine apsaugos priemone, todel jai taikoma ES sertifikavimo procedura, taikes ES reglamento 2016/425 ir ES Tarybos direktyvos reikalavimus. Sertifikavimo procedūrą atlko notifikuotoji įstaiga Italijoje: Istituto Giordano S.r.l. Via Rossini, 334 - 20126 Milanas - Italija. Ji taip pat atlikta ANSI Z87.1-2020 reikalavimus.

INFORMACIJA APSAUGAI Naudojimas: Prieš naudojimą, ir ja gali kelti veido dirginimo ir (ar) jautrumo asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Prietaisas, kurian taikoma ši instrukcija, pagamintas iš hipoalerginiu medžiagu. Taikos kai kuriems gali pasireikšti jautrumo reakcijos. Jeigu jums ši informacija nepatinka, ja nenorite naudoti, tuomet nenaudokite ja, per reikia, kreipkits gydytoju. Įspėjimas: Jokiu ar pakeitimu teigi neprakiyto, kenkimo ar sunaikinimo ja gali pablogintos ja saugos savybės ir galimybė, kad ja taip pat gali sužeisti kitus naudotojus. **Įspėjimas:** nuodytas apsaugos kyla užtikrinamas tik tada, kai skydelis yra visiškai uždarytas ir užrakintas. Šio prietaiso negalima naudoti, jeigu jis nėra tinkamai uždarytas. Šio prietaiso negalima naudoti, jeigu jis nėra tinkamai uždarytas. Šio prietaiso negalima naudoti, jeigu jis nėra tinkamai uždarytas. Šio prietaiso negalima naudoti, jeigu jis nėra tinkamai uždarytas. **Įspėjimas:** jei ensuje ligos simptomai - tokie kaip: ūžesys ir (arba) ūžesio ir (arba) vertigo, tuoj pat pasitraukite iš ten, kur esate, ir kreipkitės į gydytoją. **Įspėjimas:** Jeigu ja ir (arba) kaip ir (arba) kaip ir (arba) kaip